

Për tu plotësuar nga banka:



Numri i klientit (NRP):
Informacioni i verifikuar nga (PUNONJËSI I BANKËS EMËR MBIEMËR FIRMË):

Forma e vetë deklaramit (SC)

Rezidenca tatimore e individëve privatë dhe Personave Fizikë (i zbatueshëm për CRS dhe FATCA)

Për llogaritë bashkë emërore, secili llogarimbajtës duhet të plotësojë një formular të veçantë.

Pjesa 1 – Identifikimi i klientëve individë /personave fizikë (mbajtës të llogarisë)

Titulli, Mbiemri(at), Emri(at):		
Data e Lindjes:	Qyteti i lindjes:	Shteti li lindjes:
Adresa e rezidencës aktuale (këtu nuk përfshihet kutia postare ose ndonjë adresë kujdesi) ose vendbanimi i zakonshëm: Ju lutemi përfshini të gjitha detajet në lidhje me adresën (pa shkurtime).		
Dega e Raiffeisen Bank RBAL		

Ju lutem klikoni kutinë e duhur (nëse është e aplikueshme):

- Jeni një shtetas/rezident amerikan (nga SHBA¹⁾)?
- PO, TIN im SHBA-së¹⁾ është: _____ Ju lutemi, gjithashtu dorëzoni të plotësuar format W9 dhe Deklaratën e Pëlqimit për FATCA - No²⁾
- Jo
- Deklaroj se nuk kam as vendbanim të përhershëm dhe as vendbanim të zakonshëm në Shqipëri sipas interpretimit të Kodit Civil të Republikës së Shqipërisë, neni 12.
- Deklaroj se kam një vendbanim sekondar në Shqipëri sipas interpretimit të Kodit civil neni 12, Ligji nr. 9920 për Procedurat tatimore, neni 8 dhe Ligjit nr 108/2013 për të Huaajt. Ju lutemi paraqisni edhe kopjen e lejes së qëndrimit në Shqipëri në rast se nuk jeni resident.
- Asnje nga me lart

Në cilat vende keni residence tatimore³⁾?

Në përgjithësi, një individ do të jetë rezident për qëllime tatimore në një juridiksion nëse, sipas ligjeve të këtij juridiksioni (përfshirë konventat tatimore), ai paguan ose duhet të paguajë tatimin në të për shkak të banesës, vendbanimit ose ndonjë kriteri tjetër të një natyre të ngjashme, dhe jo vetëm nga burimet në atë juridiksion.

¹⁾ IN = Numri i identifikimit të tatimpaguesit. TIN është numri i identifikimit personal për qëllime tatimore (Numri i identifikimit tatimor). Për informacione të mëtejshme, ju lutemi referojuni faqes në internet të OECD-së: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/> Personat që kanë residence në Shqipëri për qëllime ekskluzivisht tatimore do të paraqesin numrin e tyre personal.: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

²⁾ Në rast identifikimi si rezident i SHBA-së, banka rezervon të drejtën të kërkojë gjithashtu formularin e IRS W-8BEN, nëse e vlerëson e nevojshme.

³⁾ Ligjet e brendshme të juridiksioneve të ndryshme përcaktojnë kushtet në të cilat një individ duhet të trajtohet si "rezident" tatimor. Në përgjithësi, një individ do të jetë rezident për qëllime tatimore në një juridiksion nëse, sipas ligjeve të këtij juridiksioni (përfshirë konventat tatimore), ai paguan ose duhet të paguajë tatimin në të për shkak të banesës, vendbanimit ose ndonjë kriteri tjetër të një natyre të ngjashme, dhe jo vetëm nga burimet në atë juridiksion. Për informacione të mëtejshme, ju lutem klikoni në faqen e mëposhtme: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

Shteti:	Numri i Identifikimit Tatimor (TIN ¹):	Nëse TIN ¹ nuk mund te sigurohet ju lutemi paraqesni një arsyetim të vlefshëm:
Shteti:	Numri i Identifikimit Tatimor (TIN ¹):	Nëse TIN ¹ nuk mund te sigurohet ju lutem paraqesni një arsyetim të vlefshëm:
Shteti:	Numri i Identifikimit Tatimor (TIN ¹):	Nëse TIN ¹ është I pavlefshëm ju lutem shkruani një arsyetim të vlefshëm:

Ju lutemi, jepni një shpjegim të arsyeshëm dhe dokumentacionin përkatës mbështetës, nëse rezidenca(t) juaj tatimore ndryshojnë nga shteti apo vendbanimi juaj aktual.

Pjesa 2 - Deklarata dhe Nënshkrimi

Unë vërtetoj se jam Mbajtësi i Llogarisë (ose jam i autorizuar të nënshkruaj për Mbajtësin e Llogarisë) për të gjithë llogarinë (të) me të cilat lidhet kjo formë.

Unë pranoj që sipas dispozitave të Ligjit Nr. 4/2020 "Për shkëmbimin automatik të informacionit", Ligjin Nr.9887 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale" dhe Rregulloren (BE) 2016/679 për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, informacionet e përfshira në këtë formë dhe informacioni në lidhje me llogarinë (të) e njësisë ekonomike mund t'i raportohet autoriteteve tatimore të vendit në të cilin kjo/këto llogari (të) mbahen dhe shkëmbehen me autoritetet tatimore të një vendi tjetër ose të vendeve në të cilat njësitë ekonomike (ose në disa rastet personi / at kontrollues) mund të jetë rezident tatimor kur ato vende kanë hyrë në marrëveshje për të shkëmbyer informacione mbi llogaritë financiare. Në lidhje me penaltitet për dëshmi të rreme, unë deklaroj se kam ekzaminuar informacionin mbi këtë formë dhe në dijeni time janë të vërteta, të sakta dhe të plota. Konfirmoj që do të informoj Raiffeisen Bank Shqipëri nëse ndonjë informacion i deklaruar në këtë formë ndryshon dhe do të paraqes një formë të re brenda 30 ditëve.

Unë e kuptoj dhe jam dakord që ky vetë-deklarim është i vlefshëm për Raiffeisen Bank, si dhe për filialet e tjera të bankës (RBAL dhe RIAL). Unë pranoj që të gjitha deklaratat e bëra në këtë formular janë në dijeninë dhe besimin tim të sakta dhe të plota. Unë marr përsipër të informoj Raiffeisen Bank- Shqipëri brenda [30] ditëve për çdo ndryshim të rrethanave që prek statusin e rezidencës tatimore të individit të identifikuar në këtë formë, ose I bën informacionet e përfshira këtu të pasakta ose të paplota, si edhe të sjell një formë vetë-deklarimi të përditësuar brenda 90 ditëve nga ndryshimi.

Firma: (emër, mbiemër, firmë)* _____

Emër Mbiemër* _____

Data: * _____

Shënim: Nëse nuk jeni Mbajtës i Llogarisë, ju lutemi tregoni statusin ligjor me të cilën po firmosni formularin. Nëse nënshkruani si "Person I Autorizuar me prokurë", ju lutemi bashkëngjitni edhe një kopje të prokures apo dokumentit ligjor të përfaqësimit:

Në cilësinë e * _____

Emri, Mbiemri I klientit

Vendi, Data, firma

¹Ju jeni amerikan nëse jeni një qytetar amerikan ose një i huaj rezident i SH.B.A. Ju jeni shtetas i SH.B.A.-së nëse keni lindur në Shtetet e Bashkuara, Commonwealth-in e Porto Rikos, Guam, ose U.S Virgin Islands ose në Commonwealth-in e Ishujve Mariana Veriore-Northern Mariana Islands (pas 3 nëntorit 1986) ose nëse jeni një qytetar i natyralizuar amerikan. Nëse të paktën njëri prej prindërve tuaj është një shtetas i SH.B.A.-së, kërkesat e tjera duhet të përmbushen, sikur të jeni shtetas amerikan <https://www.irs.gov/> for these specific requirements.

Ju jeni një i huaj rezident i SH.B.A.-së nëse keni ose keni patur një Green Card të SH.B.A.-së ose përmbushni testin e pranisë thelbësore (Substantial presence test). Ju lutemi këshillohuni me këshilltarin tuaj të taksave për të përcaktuar se cili lloj i Kartës së Gjelbër të SH.B.A.-së mund t'ju kualifikojë si një person amerikan. Ju lutemi vizitoni www.irs.gov për më shumë informacion në lidhje me Kartën e gjelbër amerikane dhe testin e pranisë thelbësore. (substantial presence test)

Nëse keni lindur në Shtetet e Bashkuara, por nuk jeni shtetas i SH.B.A.-së, ju lutemi paraqesni dokumenta shtesë vërtetuese: përveç kopjes së një pasaporte të vlefshme jo të SHBA-së ose një letërnjoftimi jo të SHBA (jo patentë), ju lutemi paraqesni një kopje të Certifikatës së Humbjes së Kombësisë (forma DS-4083) së Shteteve të Bashkuara të Amerikës, ose një dokument tjetër zyrtar që mohon shtetësinë e SHBA ose një shpjegim të arsyetuar pse nuk e keni marrë nënshetësinë e SHBA në lindje. Për informacion të mëtejshëm, ju lutemi referojuni faqes së mëposhtme: <https://www.irs.gov/>

SHPJEGIME –SHKURTIME TE PERDORURA APO SHPJEGIMI I KONCEPTEVE

Nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me këto përkufizime ose kërkonit detaje të mëtejshme se si ta plotësoni këtë formë, ju lutemi kontaktoni këshilltarin tuaj tatimor ose autoritetin e taksave lokale. Për informacion shtesë në lidhje me Shkëmbimin automatik të informacionit, ju lutemi referojuni faqes sonë të internetit.

CRS = CRS është një shkurtim për Standardin e Përbashkët të Raportimit; CRS është standardi i përbashkët global i OECD për shkëmbimin automatik të informacionit për llogaritë financiare midis vendeve që kanë lidhur Marrëveshjen Shumëpalëshe midis Autoriteteve Kompetente. CRS zbatohet në Shqipëri me Ligjin Shqiptar 4/2020 .

FATCA = FATCA është një shkurtim për Aktin e Pajtuemërisë së Taksave në Llogaritë e Huaja. Ky legjislacion tatimor i Shteteve të Bashkuara ka për qëllim identifikimin e Personave nga Sh.B.A që mbajnë llogari ose pasuri financiare jashtë Shteteve të Bashkuara. Qeveria e Republikës së Austrisë ka lidhur një marrëveshje me qeverinë e Shteteve të Bashkuara të quajtur "Marrëveshje midis Republikës së Austrisë dhe Shteteve të Bashkuara të Amerikës për bashkëpunim për të lehtësuar zbatimin e FATCA". Kjo marrëveshje u botua në Gazetën Ligjore Federale Austriake në 2.2.2015, BGBl. III Nr. 16/2015. RBAL, si pjesë e Grupit RBL, është në përputhje me kërkesat e FATCA dhe e zbaton FATCA si FFI Pjesëmarrëse në një Vend jo IGA.

Rezidenca tatimore = Sipas ligjit shqiptar nr 9920 datë 19.05.2008, neni 8 "Për procedurat tatimore" Ju jeni rezident tatimor në Shqipëri nëse vendbanimi juaj i përhershëm ose i zakonshëm është në Shqipëri. Në përgjithësi, rezidenca juaj tatimore është e njëjtë me vendbanimin tuaj të përhershëm ose të zakonshëm. Sidoqoftë, secili vend ka rregullat e veta për përcaktimin e rezidencës tatimore. Ju mund ta kontrolloni këtë me legjislacionin lokal ose duke vizituar faqen <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>. Ju lutemi këshillohuni me një këshilltar tatimor nëse nuk jeni të sigurt se si të përcaktoni rezidencën tatimore

Përkufizimi i banesës.

Një person ka një vendbanim sipas nenit 12 të Kodit Civil, aty ku ai / ajo ka një rezidencë që e zotëron dhe do ta përdorë vazhdimisht dhe jo përkohësisht. "Vendbanim" do të thotë dhoma të mobiluara që mund të përdoren në çdo kohë për nevoja personale pa modifikime të rëndësishme, p.sh. banesa me qira, shtëpi pushimi, dhoma me qira, dhoma hotelesh të marra me qira në mënyrë të përhershme, dhoma në banesën e prindërve të personit, etj. Një person mund të ketë disa vendbanime. SHËNIM: Banesat që janë të pabanuara ose të pamobiluara ose janë lënë në përdorim në mënyrë të përhershme tek të tjerë nuk përbëjnë një vendbanim në Shqipëri.

Përkufizimi i vendbanimit të zakonshëm.

Një person ka një vendbanim të zakonshëm në kuptim të Ligjit nr 108/2013 për të Huajt dhe Ligjit 9920 datë 19.05.2008 "Për procedurat tatimore", ku ai / ajo është fizikisht i pranishëm në atë mënyrë që tregon se prania e tij / saj në atë vend ose vendi nuk është thjesht i përkohshëm. Një person konsiderohet se ka vendbanimin e tij / saj të zakonshëm në Shqipëri nëse ai / ajo qëndron në Shqipëri për një periudhë më të gjatë se 183 ditë nga 365 ditë (kjo periudhë kohore pezullohet nga qëndrimet e përkohshme jashtë Shqipërisë).

Përkufizimi Vendbanimit dytësor në Shqipëri.

Nuk ka referencë ekzakte për vendbanim dytësor në legjislacionin shqiptar. Për të përcaktuar vendbanimin dytësor mund të referoheni në përcaktimet e dhëna në Kodin Civil të RSH neni 12 lidhur me kuptimin e vendbanimit, Ligin nr. 9920 dt 19.05.2008 "Për Procedurat tatimore", neni 8, lidhur me rezidencën tatimore dhe Ligj Nr. 108/2013 "Për të huajt" që rregullon regjimin e hyrjes, të qëndrimit, të punësimit dhe të daljes së të huajve në/nga Republika e Shqipërisë.